

большомъ гнѣвѣ и ярости и позвала: «Милая сестра моя, послушай-ка какое дѣло у этого мужа. Онъ не Сигурдъ, а герцогъ Родольфъ, человѣкъ конунга Аттилы. Онъ обманулъ меня и обманулъ моего отца. Ступай къ моему отцу и скажи ему эту вѣсть, онъ тотчасъ убьетъ его за то, что побилъ пятьсотъ человѣкъ передъ лицомъ моего отца; за это самое онъ и долженъ быть скоро повѣшенъ». Отвѣчалъ тутъ Родольфъ: «Лучше сдѣлай то, о чемъ я тебя прошу, поѣзжай со мной и будь женой конунга Аттилы и его царицей, а юная Берта, ваша сестра, будетъ мнѣ женой». Отвѣчала Берта, говорила Эркъ: «Госпожа, ты дочь конунга и не должна безчестить человѣка, попавшаго въ твою власть, довѣрившись (тебѣ); вотъ что будетъ тебѣ въ честь: пусть идетъ себѣ куда хочетъ. А что ты сказала однажды, сестра Эрка, такъ что и я слышала? Не то-ли: Боже небесный, дай мнѣ стать царицей (drottning) Гуналанда и царицей конунга Аттилы? Подумай ты теперь объ этомъ, вотъ Господь даруетъ тебѣ, о чемъ ты просила. Не слѣдъ тебѣ безчестить иноземнаго мужа, быть тебѣ могущественной царицей Гуналанда, и я поѣду съ тобой». Прежде чѣмъ Берта высказала свое мнѣніе (œrendi), Родольфъ хотѣлъ встать и уйти, ибо думалъ, что Эрка скажетъ своему отцу, какъ она ему и пригрозила. И вотъ она кличетъ: «Послушай, добрый витязь Родольфъ, вернись назадъ и не уходи. Я хочу стать царицей конунга Аттилы, а Берта твоей женой, и вотъ даю тебѣ свое золотое кольцо въ залогъ того, что все будетъ такъ, какъ я говорю тебѣ». Видѣли то конунгъ Нордунгъ и конунгъ Озантрикъ, что она дала ему золотое кольцо, и полагаютъ, что она захочетъ взять (eiga) конунга Нордунга, а о немъ на самомъ дѣлѣ и не говорили.

Гл. 52. Тогда Сигурдъ удалился оттуда и пошелъ къ конунгу въ бургъ. Говоритъ конунгъ Нордунгъ: «Милый другъ Сигурдъ, по правдѣ-ли ты исполнилъ мое порученіе? Если хорошо исполнилъ и привелъ къ концу, я за это тебя награжу, ты сдѣлаешься моимъ ярломъ, и я хочу дать тебѣ большую власть (ríki)». Отвѣчалъ Сигурдъ: «Господинъ, по правдѣ она сказала мнѣ, что не хочетъ понять себѣ мужа въ эти 12 мѣсяцевъ, и въ утверженіе этихъ словъ (mals) она дала мнѣ золотое кольцо. Посмотри, господинъ, на это золотое кольцо. И да поможетъ мнѣ Богъ, я исполнилъ мое порученіе, какъ умѣлъ, и не могъ я исполнить его лучше, и я полагаю, не многіе иноземные мужи исполнили бы то лучше и отважнѣе передъ лицомъ столь-же именитыхъ мужей». Тогда отвѣтилъ ко-